

230V Downlight

Art.no 36-3826 Model OTL-31 WHITE
36-3921 OTL-31 TITAN

ENGLISH

Please read the entire instruction manual before use and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and for making any necessary technical changes to this document. If you should have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

General safety instructions

- Please read this instruction manual carefully before beginning installation. The supplier is not liable for any damages if the installation does not comply with these instructions. Keep this instruction manual for future reference.
- All light fittings must be installed correctly to avoid danger to life and material. This light fitting is made for fixed installation and requires installation by a qualified electrician.
- Repairs must be carried out by a qualified electrician.
- Before cleaning the downlight disconnect from the mains and allow the downlight to cool down. Only use a dry cloth for cleaning and never use strong cleaning agents or other liquids.
- The light fitting is only made for cable installation.
- This is a class II light fitting and should not be earthed.

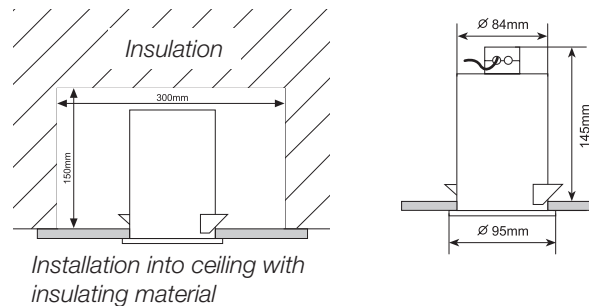
Specifications

Power	220–240 V AC, 50 Hz
Class	II (should not be earthed)
IP class	IP21
Bulb	Max 35 W, 220–240 V AC, GU10
Min. distance	0.5 m (to illuminated surface) $\left(\downarrow -0.5m\right)$
Hole size	Ø 84mm
Outer diameter	Ø 95mm
Recessed space	H: 150mm, B: 300mm, D: 300mm
Min. wire area	2 × 0,75 mm ²



Mounting

All light fittings generate heat and therefore an area of free space is required around the downlight. See the diagrams below for minimum requirements. When the downlight is mounted into a ceiling **with insulation**, the insulation must be kept away from the fitting with a mounting box. The box can be purchased or built from wood for example.



The hole size for flush mounting should be Ø 84 mm. The aluminum springs should be pressed securely into the hole when mounting. The springs have very sharp edges so be extremely careful.

Installation

Ensure that the power is disconnected before beginning installation. Connect the downlight to a 220–240V AC, 50 Hz power supply. The light fitting is double insulated, class II, and does not need an earth connection. The terminal block however contains a linkage terminal which may be used for connecting the ground wire. Connect the live wire **L**, usually black or brown, and the neutral **N** blue to the terminals marked “L” and “N”.

Changing the bulbs

Ensure that the power is disconnected to the light fitting before attempting to change the bulb. Let the bulb cool down properly before replacing it, otherwise risk of burns may occur. Turn the front ring anticlockwise to change the bulb. This downlight is adapted to fit different kinds of bulbs with a GU10 socket.

Halogen Max 35 W, 230V with aluminum reflector.
A cold beam reflector must not be used.

Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Ver. 20171207

230V Downlight

Art.nr 36-3826 Modell OTL-31 WHITE
36-3921 OTL-31 TITAN

SVENSKA

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

Allmänna säkerhetsföreskrifter

- Läs bruksanvisningen noga innan installationen påbörjas. Leverantören kan ej hållas ansvarig för eventuell skada som uppstår om installationsanvisningen inte följs vid installationen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
- Alla belysningsarmaturer måste installeras korrekt för att inte utgöra en livsfara. Denna armatur är gjord för fast montage och skall installeras av en behörig elektriker.
- Vid eventuella fel på produkten som kräver reparation skall denna utföras av behörig elektriker.
- Vid rengöring av armaturen skall strömmen alltid slås ifrån och tid ges för att armaturen skall kylas ned. Använd endast en torr trasa för rengöring och använd aldrig starka rengöringsmedel eller andra vätskor.
- Armaturen är endast gjord för sladdanslutning.
- Armaturen är klass II och skall inte skyddsjordas.

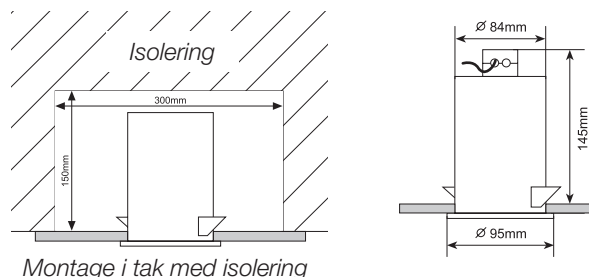
Specifikationer

Anslutning	220–240 V AC, 50 Hz
Klass	II, skall ej skyddsjordas
Kapslingsklass	IP21
Ljuskälla	Max 35 W, 220–240 V AC, GU10
Minst. avstånd	0,5 m (till belyst yta) $\left[\sim 0.5m \right]$
Håltagning	Ø 84 mm
Ytterdiameter	Ø 95 mm
Infällningsmått	H: 150 mm, B: 300 mm, D: 300 mm
Minsta ledare	2 × 0,75 mm ²



Inbyggnad

Alla armaturer genererar värme och därför måste alltid fritt luftutrymme skapas runt armaturen. Se nedan bild för minsta möjliga mått. Vid infällnad i **isolerade tak** måste isoleringen hållas borta från armaturen genom en monteringslåda. Lådan kan köpas färdigt eller byggas på plats i exempelvis trä.



Håltagningsmåtten skall vara Ø 84 mm. Fjädrarna skall klämmas in mot armaturen vid införandet i hålet. Fjädrarna har vassa kanter så iaktta försiktighet vid monteringen.

Anslutning

Före installationen kontrollera att anläggningen är spänningslös. Anslut till nätspänning 220–240 V AC, 50Hz. Armaturen är dubbelisolerad, klass II, och kräver ej skyddsjordning. Kopplingsplinten innehåller dock en överkopplingsklämma som vid behov kan användas till vidarekoppling av skyddsjordledare. Anslut tändtråden (fas) normalt svart eller brun och nolledaren, blå till kopplingsplintarna märkt "L" / "N".

Byte av ljuskälla

Kontrollera att armaturen är spänningslös innan byte av ljuskällan påbörjas. Armaturen måste svalna innan ljuskällan byts, annars finns risk för brännskada. För att ta ur ljuskällan måste frontringen vridas försiktigt ett kvartsvarv moturs. Armaturen är gjord för att kunna användas för olika typer av ljuskällor med GU10 sockel.

Halogen ljuskälla

Max 35 W, 230V med alurefektor. Ljuskälla med kallspegelreflektor får ej användas.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



230V Downlight

Art.nr. 36-3826 Modell OTL-31 WHITE
36-3921 OTL-31 TITAN

NORSK

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

Generelle sikkerhetsinstruksjoner

- Studer bruksanvisningen grundig før installasjonen startes. Leverandøren kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader som oppstår som følge av at installasjonsanvisningen ikke følges ved installasjonen. Ta vare på bruksanvisningen for framtidig bruk.
- Alle lysarmaturer må installeres korrekt for ikke å forårsake skader. Armaturen er beregnet for fast installasjon og skal installeres av registrert installasjonsvirksomhet.
- Ved eventuelle feil på produktet som krever reparasjon, skal dette også utføres av registrert installasjonsvirksomhet.
- Ved rengjøring av armaturen skal alltid strømmen kobles fra og armaturen avkjøles først. Benytt kun en tørr klut til rengjøring og bruk aldri sterke rengjøringsmidler eller andre væsker.
- Armaturen er kun beregnet for kabeltilkobling.
- Armaturen er klasse II og trenger ikke å jordbeskyttes.

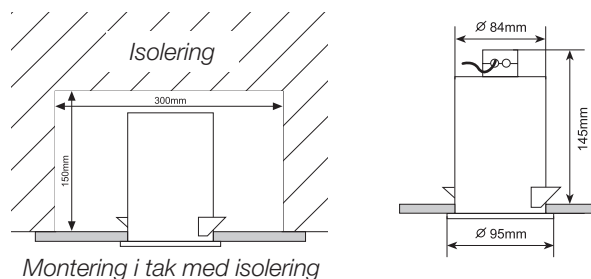
Spesifikasjoner

Tilkobling	220–240 V AC, 50 Hz
Klasse	II, skal ikke jordes
IP-klasse	IP21
Lyskilde	Maks. 35 W, 220–240 V, GU10
Minimums avstand	0,5 m (til belyst overflate) \lceil -0.5m \rceil
Hulltaking	Ø 84 mm
Utv.diameter	Ø 95 mm
Innfellingsmål	H: 150 mm, B: 300 mm, D: 300 mm
Minimumsleder	2 x 0,75 mm ²



Innbygging

Alle armaturer genererer varme og det må derfor alltid være luftrom rundt dem. Se illustrasjon nedenfor for minstekrav til mål. Ved innfelling i **isolert tak** må armaturen monteres i monteringsboks slik at det blir luft mellom isolasjonen og armaturen. Boksen kan kjøpes ferdig eller plassbygges i tre eller liknende.



Hulltakingsmålet skal være Ø 84 mm. Fjærene skal klemmes inn mot armaturen ved innfelling i hullet. Fjærene har skarpe kanter, så vær forsiktig ved montering.

Tilkobling

Før installasjon må det kontrolleres at anlegget er spenningsløst (strømmen må kobles fra). Kobles til nettspenning på 220–240 V AC, 50 Hz. Armaturen er dobbeltisolert (klasse II), og krever ikke tilkobling til jord. Koblingsplinten inneholder dog en overkoblingsklemme som ved behov kan benyttes ved kobling til jord.

Skifte av lyskilde/pære

Kontroller at armaturen er spenningsløs før skifte av pære. Armaturen må avkjøles før pæren skiftes. Vær forsiktig, for pæren blir svært varm - fare for brannskader. Pæren løsnes ved at den dreies forsiktig en kvart omdreining moturs.

Halogen lyskilde Maks. 35 W, 230 V med alu.reflektor.
Lyskilde med kallspeilreflektor må ikke benyttes.

Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder i hele EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø, som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De kan se til at produktet blir behandlet på en tilfredsstillende måte som gir miljøet.



230V Downlight

Tuotenro 36-3826 Malli OTL-31 WHITE
36-3921 OTL-31 TITAN

SUOMI

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

Yleisiä turvallisuusohjeita

- Lue käyttöohje huolellisesti, ennen kuin aloitat asennuksen. Tavarantoimittaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat siitä ettei asennusohjeita ole noudatettu. Säädä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.
- Kaikki valaisimet tulee asentaa asianmukaisesti tai ne saattavat aiheuttaa hengenvaaran. Valaisin on tarkoitettu kiinteään asennukseen ja asennuksen saa suorittaa ainoastaan valtuutettu asentaja.
- Jos tuotteeseen tulee vika, sen saa korjata vain ammattilainen.
- Kytke virta pois päältä ja anna valaisimen jäähtyä ennen kuin puhdistat sen. Käytä valaisimen puhdistamiseen ainoastaan kuivaa liinaa. Älä käytä vahvoja puhdistusaineita tai muita nesteitä.
- Valaisin on tarkoitettu vain johtoliitäntään.
- Valaisin on luokan II valaisin, eikä sitä maadoiteta.

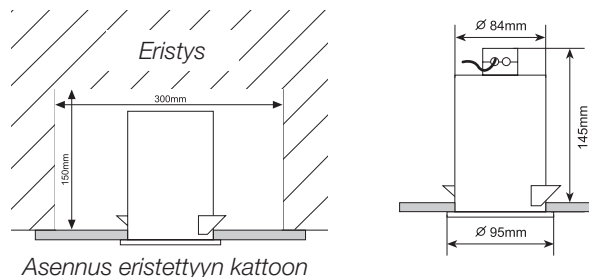
Tekniset tiedot

Liitäntä	220–240 V AC, 50 Hz
Luokka	II, ei maadoiteta
Kotelointiluokka	IP 21
Lamppu	Maks. 35 W, 220–240 V AC, GU10
Vähimmäisetäisyys	0,5 m (valaistuun pintaan) \perp -0,5m
Asennusreikä	Ø 84 mm
Ulkomitat	Ø 95 mm
Uppoasennusmitat	H: 150 mm, B: 300 mm, D: 300 mm
Pienin johdin	2 x 0,75 mm ²



Uppoasennus

Kaikki valaisimet tuottavat lämpöä ja siksi niiden ympärille tulee aina jättää vapaata tilaa. Katso alla olevasta kuvasta pienimmät sallitut etäisyydet. Jos valaisin asennetaan **eristettyyn kattoon**, eristys on pidettävä erillään valaisimesta asennuslaatikon avulla. Asennuslaatikoita voi ostaa valmiina tai sen voi rakentaa itse esimerkiksi puusta.



Reiän halkaisijan tulee olla Ø 84 mm. Jouset pitää puristaa valaisinta vasten, kun valaisin asetetaan reikään. Jousien reunat ovat terävät, joten asennuksen aikana tulee olla varovainen.

Liittäminen

Tarkista ennen asennuksen aloittamista että valaisin on jännitteetön. Liitä laite verkkovirtaan 220–240 V AC, 50Hz. Valaisin on kaksoiseristetty ja kuuluu luokkaan II, eikä se tarvitse suojamaadoitusta. Kytkentelistassa on kuitenkin vaihtokytkentäpuristin, jota voidaan tarvittaessa käyttää maajohtimeen liittämiseen. Liitä vaihejodin (normaalisti musta tai ruskea) ja sininen nollajohdin "L" / "N"-merkittyihin kytkentelistäihin.

Lampun vaihto

Tarkista, että valaisin on jännitteetön ennen kuin aloitat lampun vaihdon. Valaisimen tulee antaa jäähtyä ennen lampun vaihtoa. Muuten kuuma valaisin tai lamppu voi aiheuttaa palovammavaaran. Saat lampun irrotettua, kun ensin käännät eturengasta varovasti neljänneskierroksen vastapäivään. Valaisin on tarkoitettu erilaisille valonlähteille, joissa on GU10-kanta.

Halogeenilamppu Maks. 35 W, 230 V, aluheijastin.
Kylmäpeilivalaisinta ei saa käyttää.

Kierrättäminen

Tämä symboli tarkoittaa, että tuotetta ei saa laittaa kotitalousjätteen sekaan. Ohje koskee koko EU- aluetta. Virheellisestä kierrättämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Ver. 20171207

SUOMI • ASIAKASPALVELU

puh: 020 111 2222 sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi kotisivu: www.clasohlson.fi osoite: Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B, 00100 HELSINKI

north
LIGHT

230V Downlight

Art.Nr. 36-3826 Modell OTL-31 WHITE
36-3921 OTL-31 TITAN

DEUTSCH

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Vor Beginn der Installation erst die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für eventuelle Schäden, die auftreten, wenn die Installationsanweisungen nicht befolgt werden. Die Bedienungsanleitung für später aufbewahren.
- Leuchten müssen korrekt installiert werden, damit sie keine Lebensgefahr darstellen. Diese Leuchte ist für die Festinstallation vorgesehen und darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal installiert werden.
- Bei eventuellen Fehlern am Produkt, die eine Reparatur nötig machen, immer an einen qualifizierten Elektriker wenden.
- Zur Reinigung der Leuchte immer erst den Strom ausschalten und die Lampe abkühlen lassen. Nur mit einem trockenen Tuch reinigen und niemals starke Reinigungsmittel oder andere Flüssigkeiten verwenden.
- Die Leuchte ist für den Anschluss mit Kabel vorgesehen.
- Die Leuchte hat die Schutzklasse II und soll nicht geerdet werden.

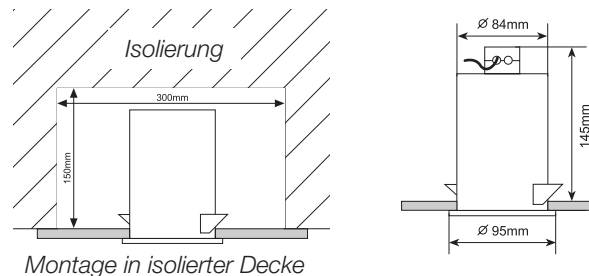
Technische Daten

Anschluss	220–240 V AC, 50 Hz
Klasse	II, kein Anschluss an Schutzleiter
Schutzart	IP21
Leuchtmittel	Max. 35 W, 220–240 V AC, GU10
Mindestabstand	0,5 m (zur beleuchteten Fläche) \perp -0,5m
Montageloch	Ø 84 mm
Außendurchmesser	Ø 95 mm
Einbaumaße	H: 150 mm, B: 300 mm, T: 300 mm
Kleinster Leiter	2 × 0,75 mm ²



Einbau

Alle Leuchten geben Wärme ab, weshalb sich um die Leuchte herum ausreichend freier Raum befinden muss. Siehe Abb. unten für die erforderlichen Mindestmaße. Bei Unterputzmontage in einer **isolierten Decke**, muss die Isolierung mithilfe einer Montagefassung von der Leuchte ferngehalten werden. Eine fertige Montagefassung kann käuflich erworben werden oder es wird eine Montagefassung aus Holz etc. in die Decke gebaut.



Der Lochdurchmesser beträgt 84 mm. Die Federn klemmen sich beim Einführen in das Loch an die Leuchte. Die Federn haben scharfe Kanten, daher beim Einbau vorsichtig vorgehen.

Verbindung

Vor der Installation sicherstellen, dass die Anlage nicht unter Strom steht. An eine Netzspannung von 220–240 V AC, 50 Hz anschließen. Die Leuchte ist doppelt isoliert, hat Schutzklasse II, und soll nicht an den Schutzleiter angeschlossen werden. Die Lüsterklemme enthält eine Schutzleiterklemme, die bei Bedarf zur Weiterschaltung an den Schutzleiter benutzt werden kann. Den Schaltdraht (Phasenleiter), normalerweise schwarz oder braun, und den Neutralleiter, blau, an die Lüsterklemmen jeweils an die Markierungen „L“ bzw. „N“ anschließen.

Wechseln des Leuchtmittels

Sicherstellen, dass die Armatur nicht spannungsführend ist, bevor das Leuchtmittel gewechselt wird. Um Verbrennungen zu vermeiden, die Leuchte abkühlen lassen, bevor das Leuchtmittel gewechselt wird. Um das Leuchtmittel zu entnehmen, zunächst den Frontring vorsichtig eine viertel Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen. Die Leuchte ist für die Benutzung mit verschiedenen Leuchtmittelarten mit GU10-Sockel vorgesehen.

Halogenlampe Max. 35 W, 230 V mit Alurefektor.
Nicht für Leuchtmittel mit Kaltspiegelreflektor geeignet.

Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für die Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch fehlerhafte Abfallentsorgung verursacht werden, soll dieses Produkt auf verantwortliche Weise recycelt werden um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Rückgabe des Produktes bitte die vorhandenen Recycling- und Sammelstationen benutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Produkt auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



Ver. 2017/1207

DEUTSCHLAND • KUNDENSERVICE

Hotline: 040 2999 78111 E-Mail: kundenservice@clasohlson.de Homepage: www.clasohlson.de Postanschrift: Clas Ohlson GmbH, Jungfernstieg 38, 20354 Hamburg

north
LIGHT